Salgado López, M. (2023). *La constitución del corpus. Algunas reflexiones teórico-prácticas con análisis de contenido o de corpus*. 84 páginas. ISBN: 9786073085434

Enrique Meléndez Zarco
Universidad Nacional Autónoma de México, México
zarcounam@gmail.com

Uno de los aspectos cruciales a la hora de emprender una investigación lingüística, a saber, aquella que se interesa por el uso de la lengua en contexto, en coordenadas geográficas, temporales, textuales y socioculturales concretas, es la constitución del corpus. El corpus representa el punto de partida de una investigación académica con una base metodológica definida, la materia prima del análisis que determinará lo que va a observarse, los resultados que de tal examen se obtengan y, por ende, el eje rector de la serie de preguntas o hipótesis que se planteen en torno a un fenómeno de estudio. Esta importante tarea ha sido cabalmente atendida a lo largo de la trayectoria universitaria de una profesora mexicana de excepción, para quien el vínculo lengua y discurso ha sido determinante, la doctora Melanie Salgado López, del Posgrado en Lingüística y del Colegio de Letras Hispánicas, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), de quien hoy presentamos su más reciente libro *La constitución del corpus.*

La obra fue publicada en 2023, bajo la coordinación de la Dra. Carmen Curcó Cobos, responsable del Programa de Maestría y Doctorado en Lingüística de la UNAM. Forma parte de la colección de "Breviarios Lingüísticos", cuyo propósito es dar a conocer los trabajos de profesores y estudiantes de este posgrado, así como de académicos externos que deseen publicar sus productos investigativos, ya en el campo de la lingüística descriptiva, aplicada o interdisciplinaria o ya en trabajos especializados con una orientación didáctica. Particularmente este libro nace con la intención de ofrecer un material introductorio y básico acerca de las reflexiones teórico-prácticas en el proceso de selección de un corpus, en sus diversas configuraciones lingüísticas (oral, escrita o multimodal). Asimismo, permite que los lectores tengan a su servicio una mirada panorámica bien articulada respecto de

las diferentes posiciones teóricas que se han exhibido sobre el concepto de *corpus*, así como de ejemplos específicos relativos a su conformación y elección.

Con respecto a su estructura, el libro se integra de una introducción y cinco capítulos, que se desarrollan a lo largo de 84 páginas, en que se conjuga de manera muy equilibrada y razonada la literatura tradicional como la más actualizada sobre la confección de corpus en lingüística y en otras disciplinas, lo cual pone de manifiesto una postura abierta y holística muy atractiva. Ello con la finalidad de dotar a los lectores (estudiantes, profesores o investigadores) con las herramientas necesarias para que puedan identificar algunos de los retos más relevantes que implica el diseño metodológico de las investigaciones científicas abocadas al estudio de fenómenos definidos mediante el análisis de contenido o de corpus, y, con ello, idealmente, a orientar la toma de decisiones para llevar a cabo trabajos propios.

Así pues, el capítulo 1 sobre "Definiciones básicas" se ocupa de conformar un horizonte general o breve estado de la cuestión respecto de algunas de las distintas concepciones teóricas que, a propósito del *corpus,* se han esbozado, a fin de resaltar su potencial en términos de diseño y del proceso investigativo desde esta perspectiva metódica. El capítulo inicia con una consideración introductoria que resulta capital, referente al uso, en ocasiones, espontáneo o laxo de aquellos análisis que dejan en segundo plano la serie de discusiones y de implicaciones que un investigador adopta cuando elabora un trabajo cuyos datos proceden del diseño de un corpus. Por ello, a partir de un acto de honestidad académica que la autora comparte con los lectores sobre la complejidad y dificultad del abordaje del tema, se opta por seguir una organización temática según los elementos centrales que se han discutido desde la definición especializada del corpus y su relación con la puesta en marcha de la investigación científica completa. Dicho repaso no es, en modo alguno, una simple recopilación expositiva de postulados teóricos, hay, en el desarrollo de este apartado, un balance, un equilibrio, un juicio crítico y maduro, que adquiere fuerza y valor a la luz de las recomendaciones finales, que brindan bibliografía complementaria al lector, así como una serie de preguntas encauzadas a lograr plena consciencia en el establecimiento de una investigación seria.

El capítulo 2, concerniente a los "Tipos de corpus", constituye la presentación de diversas taxonomías que posibilita nuevamente facilitar un ejercicio de autorreflexión en la planificación de los proyectos que un estudioso conciba. De acuerdo con la autora, tal revisión contribuye a que el analista disponga de más elementos para establecer criterios y diseñar el corpus que su investigación necesita, así como contemplar que no todo corpus se adecua a cualquier tipo de investigación, lo que pone de relieve que corpus y análisis de datos conforman un proceso interdepen-

diente. En el curso de este apartado, la autora explora las diferentes clases de corpus señalando las potencialidades y las limitaciones, al igual que los factores por considerar para que un corpus se ajuste a los propósitos e intereses determinados. En otras palabras, el lector puede tener la seguridad de que habrá un acompañamiento y una sistematización del crisol de tipologías, tomando en cuenta los distintos enfoques y tradiciones, en aras de la consecución de un pensamiento crítico. Tal como ocurrió en el primer capítulo, el segundo se acompaña de una serie de recomendaciones que evidencian un carácter didáctico en el libro.

El tercer capítulo, acerca de las nociones de "Universo, acervo y corpus", examina de forma consistente tres nociones dialogantes que, aunque definitivas en la construcción de un corpus, no han sido suficientemente abordadas en la bibliografía sobre el tema. A juicio de la estudiosa, si bien se ha destacado su valía teórica, por otra parte, se ha obviado su estrecha relación en lo tocante a su aplicación en la constitución del material con que habrá de realizarse la investigación, de ahí que este apartado se enfoque justamente en insistir críticamente en dicha dimensión. De suma relevancia son, asimismo, las reflexiones recomendadas finales que buscan fomentar ejercicios de reflexión colectiva que permitan darle una congruencia al proyecto que se piensa realizar. Los ejemplos de trabajos y estudios que fungen como una bibliografía complementaria son, sin duda, grandes apoyos u orientaciones para identificar el tránsito del universo al corpus.

El cuarto capítulo sobre "Los criterios del corpus" indaga algunos de los retos más representativos en el camino de selección del corpus, que está en relación directa con aspectos tales como los objetivos, las preguntas de investigación, la hipótesis a corroborar o refutar, su clasificación y el universo planteado. A lo largo del apartado, la autora recalca el papel fundamental del analista en la explicitud de los criterios y decisiones que adopta, y que han de poder argumentarse en virtud de su carácter científico:

> Sin importar qué naturaleza tenga la investigación, lo que es cierto es que el diseño de un corpus juega con dos variables fundamentales que han de reflejarse en el tipo de criterios que vamos a argumentar: la homogeneidad y el contraste. Esto quiere decir que en un corpus deben existir elementos que todas las unidades de análisis comparten y que justo nos permiten hacer un análisis a partir de comparaciones (que explica que todas provengan de un mismo universo), pero también es necesario tener elementos de contraste que permitan buscar diferencias. Lo que debe ser igual y lo que debe ser distinto en el corpus se determinará a la luz de los objetivos, preguntas de investigación e hipótesis, pero debe estar explicado con tanto detalle que

> permita entender qué de todo lo que constituye el universo se va a ir quedando y qué no hasta llegar al corpus. Cada explicación debe indicar con claridad la pertinencia que ese criterio guarda con el planteamiento metodológico de la investigación misma (pp. 64-65).

Se trata, pues, de un capítulo que explica paso a paso cómo cada el elemento y cada decisión que se toma debe estar perfectamente razonado y evidenciado a fin de que la investigación, en su totalidad, comporte una unidad bien justificada que no deje espacio a la duda, a la ausencia de control o la especulación. Ello sin dejar de reflexionar en un aspecto al que es imposible escapar cuando se trabaja con la interpretación de datos: la subjetividad vs. la neutralidad del investigador. Concluye este apartado con un breve listado de fuentes al que el lector puede acercarse para ahondar en los criterios y la normalización del corpus.

El capítulo 5 y último relativo a "La presentación argumentada del corpus" expone las cuestiones metodológicas que como estudioso es deseable reportar con relación al diseño del corpus en una propuesta de investigación. Esta actividad, al igual que las anteriores, hace hincapié en el rigor y fiabilidad del investigador o estudiante en el trabajo que se propone, pero también en su formalismo para con el público, por lo que, según la autora, es preciso mostrar detalladamente cómo es que se ha llegado a la selección de uno y no de otro corpus, evitando el "secreto" o el "silencio", para persuadir con fundamento sobre su pertinencia y sistematicidad. El acceso al corpus constituye un asunto que no se deja de lado en este apartado y que se relaciona con el hecho de considerar que la reunión de los materiales bajo estudio (ya en el cuerpo del trabajo o bien con auxilio de un CD o de canales informáticos) es parte de las aportaciones de una investigación, así como una forma de asegurar la ampliación del conocimiento. De ahí que se consigne bibliografía adicional para revisar ejemplos de metodología en la construcción del corpus.

En resumen, el libro representa una guía invaluable, altamente recomendable, para estudiar la serie de factores que hay que contemplar para diseñar o seleccionar un corpus académico. Cada una de las partes que componen el libro son una oportunidad de aprendizaje para especialistas y no especialistas, pues el profesionalismo lingüístico que revela la autora en el desarrollo del tema se conjuga con una gran claridad, amenidad, ética y didactismo, aspectos que no son fáciles de lograr, pero que, en este caso, se logran excelentemente.